

APPENDIX

SOAL-SELIDIK KESAN PELANCONGAN (QUESTIONNAIRE SURVEY ON THE IMPACT OF TOURISM)

Tarikh: _____
(Date)

Tempat temuduga: _____
(Place of interview)

Anggaran jarak dari zon bersejarah pelancongan: _____ km
(Approximate distance from historical tourism zone)

Status sosio-ekonomi kawasan perumahan:	Rendah (<i>Low</i>)	< >
(Socio-economic status of housing area)	Sederhana (<i>Medium</i>)	< >
	Tinggi (<i>High</i>)	< >

A. ASPEK-ASPEK DEMOGRAFI (DEMOGRAPHIC ASPECTS)

- Umur (*Age*): _____ tahun (years)
- Jantina (*Sex*):

Lelaki (<i>Male</i>)	< >
Perempuan (<i>Female</i>)	< >
- Kaum etnik:

Melayu (<i>Malay</i>)	< >
Cina (<i>Chinese</i>)	< >
India (<i>Indian</i>)	< >
Lain (<i>Others</i>) _____	
- Tempuh tinggal dalam mukim ini: _____ tahun
(Length of residence in present mukim) (years)
- Peringkat pendidikan (Educational level):-

Tidak ada pelajaran (No formal education)	< >	Sekolah rendah (Primary level)	< >
Sekolah Menengah (Secondary level)	< >	Universiti (University)	< >
Lain (sebutkan) _____ (Others - specify)			

6. Status perkahwinan (*Marital Status*)

Berkahwin (<i>Married</i>)	< >	Berceraai (<i>Divorced</i>)	< >
Janda/Duda (<i>Widowed</i>)	< >	Bujang (<i>Single</i>)	< >

7. Pendapatan tahunan (*Annual Income*):

Kurang daripada RM5,000 (<i>Less than RM5,000</i>)	< >	RM5,000 hingga 9,999 (<i>RM5,000 to 9,999</i>)	< >
RM10,000 hingga 14,999 (<i>RM10,000 to 14,999</i>)	< >	RM15,000 hingga 19,999 (<i>RM15,000 to 19,999</i>)	< >
RM20,000 hingga 24,999 (<i>RM 20,000 to 24,999</i>)	< >	RM25,000 hingga 29,999 (<i>RM 25,000 to 29,999</i>)	< >
Lebih daripada RM30,000 (<i>More than RM30,000</i>)	< >		

8. Kumpulan pekerjaan (*Occupational category*):

profesyenai (<i>professional</i>)	< >	perkeranian (<i>clerical</i>)	< >
eksekutif/pengurusan (<i>executive/management</i>)			< >
penjualan/saudagar (<i>sales/merchant</i>)	< >	suri rumah (<i>housewife</i>)	< >
pekerja kilang (<i>factory worker</i>)	< >	petani (<i>farmer</i>)	< >
bekerja sendiri (<i>self-employed</i>)	< >	pesara (<i>retired/pensioner</i>)	< >
tidak bekerja (<i>unemployed</i>)	< >	penuntut (<i>student</i>)	< >
Lain-lain (sebutkan) _____ (<i>Others - specify</i>)			

9. Adakah anda bekerja dengan kerajaan atau pihak swasta atau secara persendirian?
(*Are you working in the government or private sector or self-employed?*)

Kerajaan (<i>Government sector</i>)	< >	Swasta (<i>Private sector</i>)	< >
Persendirian (<i>Self-employed</i>)	< >		

10. Adakah pekerjaan anda berkait dengan pelancongan?
(Is your employment tourism related?)

Ya (Yes)

 $\angle$ $\angle$

Tidak (*No*)

< >

11. Kalau pekerjaan anda berkait dengan pelancongan, berapa lamakah anda telah bekerja dalam sektor ini?
(If your employment is tourism-related, how long have you worked in the particular sector?)

_____ tahun (*years*)

12. Adakah sesiapa dalam isirumah ini yang bekerja dalam sektor pelancongan? (Sebutkan bilangan).
(Are any of those in your household working in any of the tourism- related establishments? Please state the number).

Hotel _____
(Hotels)

Ajensi pelancongan _____
(Tour agencies)

Kawasan tarikan/peranginan pelancongan _____
(Tourist resorts/attractions)

Lain-lain pekerjaan pelancongan (jelaskan) _____
(Other tourist related establishments- specify)

**B. PERSEPSI (TANGGAPAN) KESAN PELANCONGAN
(PERCEPTION OF THE IMPACT OF TOURISM)**

Sila tandakan dalam kurungan < > persepsi anda mengenai kesan pembangunan industri pelancongan berdasarkan satu skala daripada '1 hingga 7' seperti berikut:

1 - kesan negatif yang kuat

4 - berkecuali

7 - kesan positif yang kuat

Misalnya, kalau anda berpendapat bahawa pelancongan telah membawa kesan yang amat positif dalam kewujudan pekerjaan, tuliskan (7).

Please indicate within the parenthesis < > your perception of the following impact of tourism development according to the following scale from '1 to 7' as follows:

1 - strong negative effect

4 - neutral

7 - strong positive effect

For example, if you feel that tourism has had a strong positive effect on the creation of job opportunities, write (7).

KESAN EKONOMI (ECONOMIC IMPACT)

Pembangunan pertanian tempatan < >
(Development of local agriculture)

Kos tanah yang meingkat dan spekulasi harga tanah < >
(Rising cost of land and land speculation)

Kos rumah yang meningkat < >
(Rising cost of housing)

Kos makanan yang meningkat < >
(Rising cost of foodstuff)

Keadaan ekonomi ahli tukang seni yang bertambah baik < >
(Improved economic condition of local artisans)

Peluang pekerjaan yang lebih < >
(Increased job opportunities)

Pembaikan dalam sistem jalanraya < >
(Improvement in road system)

Pembaikan dalam taraf hidup < >
(Improvement in the standard of living)

Pembangunan ekonomi yang baru untuk kawasan ini < >
(Recent economic development of the area)

Evolusi ekonomi masa depan kawasan ini < >
(Future economic evolution of area)

KESAN SOSIAL (SOCIAL IMPACT)

Kualiti pemeliharaan jalanraya < >
(Quality of street maintenance)

Bekalan air yang lebih teratur (<i>Regularity of water supply</i>)	< >
Kualiti bekalan kuasa/letrik (<i>Quality of power supply</i>)	< >
Kualiti sistem kumbahan (<i>Quality of sanitation system</i>)	< >
Kualiti perkhidmatan pembuangan sampah sarap (<i>Quality of garbage disposal</i>)	< >
Pembinaan kemudahan sukan (<i>Presence of sports facilities</i>)	< >
Pertambahan dalam bilangan restoran (<i>Presence of restaurants</i>)	< >
Pertambahan dalam kemudahan membeli-belah (<i>Presence of shopping facilities</i>)	< >
Peluang untuk mempelajari bahasa asing (<i>Opportunity to learn foreign languages</i>)	< >
Pendedahan kepada perbezaan budaya (<i>Exposure to cultural differences</i>)	< >
Perubahan tradisi dan adat tempatan ke sifat kommersil (<i>Commercialization of local traditions and customs</i>)	< >
Pertambahan dalam kegiatan pelacuran (<i>Occurrences of prostitution</i>)	< >
Pertambahan dalam penyalahgunaan dadah (<i>Occurrences of drug abuse</i>)	< >
Peningkatan kesalahan jenayah (<i>Occurrences of robbery</i>)	< >
Perbezaan sosial yang bertambah (<i>Existence of social segregation</i>)	< >
Perbezaan perkauman yang bertambah (<i>Existence of racial segregation</i>)	< >

Evolusi tradisi budaya (<i>Evolution of cultural traditions</i>)	< >
Pertambahan dalam kadar pertumbuhan bandar (<i>Increased rate of urban growth</i>)	< >

KESAN EKOLOGI (*ECOLOGICAL IMPACT*)

Kesesakan jalanraya di bandar (<i>Traffic congestion on city streets</i>)	< >
Pencemaran kawasan bandar (<i>Pollution of the urban area</i>)	< >
Kerosakan persisiran pantai kerana tambakan tanah untuk projek pelancongan (<i>Destruction of the waterfront through land reclamation for tourism projects</i>)	< >
Kerosakan alam sekitar semulajadi kerana pembinaan projek pelancongan seperti padang golf (<i>Destruction of the natural environment through the development of tourist projects such as golf courses</i>)	< >
Perubahan dalam pandangdarat bandar kerana guna tanah pelancongan yang kian meningkat (<i>Restructuring of the urban landscape with the increasing tourism land use</i>)	< >

C. RESPONS PENGHUNI TERHADAP KENYATAAN TENTANG PELANCONGAN (*RESPONSES OF RESIDENTS TO TOURISM STATEMENTS*)

Dengan menggunakan skala '1 hingga 7' tandakan pendapat anda kepada kenyataan-kenyataan dibawah:

1 - tidak bersetuju dengan kuat 4 - berkecuali 7 - bersetuju dengan kuat
Please indicate your response to the statements below using a scale from '1 to 7' as follows:

1 - strongly disagree 4 - neutral 7 - strongly agree

ASPEK-ASPEK EKONOMI (*ECONOMIC ASPECTS*)

Pelancongan mempunyai potensi yang terbaik untuk negeri Melaka
(*Tourism has the most potential as an economic resource in Melaka*) < >

Pelancongan menarik lebih banyak pelaburan dan perbelanjaan dalam ekonomi negeri
(*Tourism attracts more investments and spending in the state's economy*) < >

Insentif ekonomi yang lebih harus diberikan oleh Kerajaan untuk pembangunan pelancongan
(*Greater economic incentives should be offered by the government for increased tourism development*) < >

Pembinaan hotel yang dimiliki oleh syarikat asing tidak harus digalakkan
(*Construction of hotels with greater foreign than local ownership should be discouraged*) < >

Pembinaan hotel kos sederhana dan untuk pelancongan tempatan dan pelancong budget harus digalakkan
(*The construction of medium cost hotels to cater to domestic and budget tourists should be encouraged*) < >

Perkembangan pelancongan yang semasa telah menyebabkan peluang pekerjaan
(*Recent tourism development has generated much employment in the area*) < >

Perkembangan pelancongan telah menyumbangkan kepada kenaikan dalam taraf hidup kawasan (kerana wang yang dibelanjakan oleh pelancong
(*Tourism development has contributed to increasing the average standard of living (because of the money that tourists spend)*) < >

Keuntungan pelancongan hanya dinikmati oleh segolongan kecil penduduk
(*The economic benefits from tourism accrue only to a minority of the population*) < >

Usaha yang lebih harus dilaksanakan untuk menarik pelancong tempatan dan bukannya pelancong luar negeri
(*More efforts should be made to attract local rather than foreign tourists*) < >

Kerajaan harus mengenakan cukai atas pelancong (mithalnya pelancong harus membayar harga tiket yang lebih tinggi ke tarikan pelancong dan juga membayar tax untuk menginap di hotel) < >
(A government tax should be levied on tourist expenditures, for example, tourists should be charged higher entrance fees to tourist sites and hotel tax)

Daya tampung (bilangan pelancong yang maxima) untuk sesuatu tarikan pelancong harus dilaksanakan < >
(The carrying capacity, i.e. the maximum number of visitors should be determined and enforced by the government in all tourist sites)

KESAN SOSI-BUDAYA (SOCIO-CULTURAL IMPACT)

Muzium yang lebih banyak harus dibina di zon bersejarah < >
(Many more museums should be developed in the historical zone)

Kawasan bersejarah Bandaraya Melaka harus dikekalkan khas untuk tujuan pelancongan sahaja < >
(The historical area of Melaka City should be conserved purely for tourism purposes)

Tapak pelancongan baru harus diletakkan jauh dari Bandaraya Melaka < >
(Future tourist sites should be located as far as possible from Melaka city)

Pelancongan merupakan salah satu sebab utama untuk pelbagai hiburan yang ada < >
(Tourism is one major reason for the great variety of entertainment)

Perkembangan pelancongan telah mewujudkan pamiran sejarah dan budaya untuk pendidikan pelancong < >
(Tourism development has created the need for more historical and cultural exhibits to educate the tourists)

Pelancongan menggalakkan berbagai aktiviti budaya oleh penduduk tempatan < >
(Tourism encourages a variety of cultural activities by the local population)

Penduduk tempatan pada amnya bermesra dan bersopan dengan pelancong < >
(Residents are generally courteous and friendly to tourists)

Pertemuan dengan pelancong asing menyebabkan 'pertukaran budaya' antara penduduk tempatan dan pelancong dan menimbulkan fahaman yang lebih baik tentang dunia ini < >
(Meeting tourists from all over the world results in more 'cultural exchange' between local residents and tourists which gives us

a better understanding about the world)

Pertambahan dalam bilangan pelancong boleh menyebabkan konflik sosial antara penduduk tempatan dan pelancong

< >

(An increase in the number of tourists may lead to social conflicts between tourists and residents)

Pelancong pada amnya tidak bertimbang rasa di restoran dan hotel

< >

(Tourists are generally inconsiderate in restaurants and hotels)

Pelancong biasanya tidak sedar tentang undang-undang dan cara hidup kami, iaitu kelakuan mereka adalah bertentangan dengan cara hidup tempatan

< >

(Tourists are generally unaware of our laws and way of life, i.e., their behaviour is generally offensive to local norms)

Penduduk tempatan yang tinggal dalam zon pelancongan telah mengalami kesukaran kerana pembangunan pelancongan pesat

< >

(Local residents living in the tourist zone have suffered inconveniences because of extensive tourism development)

Sumbangan ekonomi industri pelancongan melebihi kesan sosial yang negatif seperti kesesakan dalam penggunaan kemudahan awam

< >

(The economic contribution of tourism outweighs the negative social impacts such as overcrowding of public facilities)

Keuntungan ekonomi dari pelancongan menjejaskan identiti budaya tempatan

< >

(The economic gains from tourism are detrimental to our cultural identity)

Pelancong-pelancong membebankan perkhidmatan-perkhidmatan yang disediakan oleh kerajaan

< >

(Tourists are a burden on government services)

KESAN EKOLOGI (ECOLOGICAL EFFECTS)

Perancangan jangka panjang boleh mengawal kesan pelancongan atas alam sekitar fizikal

< >

(Long term planning can control the impact of tourism on the ecological environment)

Pembangunan pelancongan adalah satu langkah efektif untuk mengekalkan kawasan bersejarah dan indah di Melaka

< >

(Tourism development is an effective means to preserve areas of historical interest and scenic beauty in Melaka)

Perbelanjaan kerajaan harus digunakan lebih untuk melindungi alam sekitar semulajadi daripada mengalakkan pelancong yang lebih banyak
(More government expenditures should go towards protecting the environment rather than encouraging more tourists to come)

< >

Pelancong-pelancong memburukkan lagi masalah lalutintas (trafik)
(Tourists greatly add to the traffic problems)

< >

Pelancongan telah menyebabkan kemudahan rekreasi yang lebih banyak untuk berenang, bermain golf dsbnya
(Because of tourism there are more parks and other recreational areas for swimming, hiking, golfing etc for local residents)

< >

Pelancongan menyebabkan jalanraya dan kemudahan lain dijaga dengan memuaskan
(Because of tourism, our roads and other public facilities are kept at a high standard)

< >

Keuntungan daripada pelancongan adalah lebih penting daripada perlindungan alam sekitar
(The economic gains of tourism are more important than the protection of our environment)

< >

Taraf hidup yang rendah boleh diterima jikanya alam sekitar fizikal dikekalkan
(A lower standard of living is worth the cost of a protected environment)

< >

Pelancongan telah menyebabkan pantai, taman rekreasi dan tempat rekreasi lain terlampau sesak untuk penduduk tempatan
(Tourism has resulted in unpleasantly crowded beaches, parks and other outdoor places for the local population)

< >

Pelancong-pelancong mengacau kesunyian taman-taman awam
(Tourists disrupt the peace and tranquillity of our public parks)
Pembaikan kemudahan awam untuk pelancong membazirkan wang kerajaan
(Improving public tourist facilities is a waste of government funds)

< >

< >

Pembangunan tarikan-tarikan dan kemudahan pelancongan telah mengindahkan kawasan ini
(Development of tourist attractions and facilities has improved the appearance of this community)

< >

Pelancongan telah meningkatkan kualiti hidup kawasan ini
(Tourism has improved the quality of life in this area)

< >

D. KOMEN-KOMEN TAMBAHAN (*ADDITIONAL COMMENTS*)

1. Sila tandakan pilihan anda tentang kumpulan pelancong yang harus digalakkan melawat Melaka. Gunakan angka '1' untuk kumpulan yang amat digemarkan dan seterusnya. Anda tidak perlu mengisi setiap ruang.

Please state your preference for the types of tourists which you consider should be encouraged to visit Melaka. Please rank your preference with the numeral '1' for the most preferred and so on. You need not rank all the choices.

(a) mengikut kawasan (*by geographical regions*)

Pelancong tempatan (<i>Domestic tourists</i>)	< >	Singapura (<i>Singaporeans</i>)	< >
Negeri Thai (<i>Thais</i>)	< >	Indonesia (<i>Indonesians</i>)	< >
Negeri Asia Tenggara lain (<i>Other Southeast Asian tourists</i>)	< >		
Jepun (<i>Japanese</i>)	< >	Negeri Asia Lain (<i>Other Asian tourists</i>)	< >
Benua Eropah (<i>Europeans</i>)	< >	Amerika (<i>Americans</i>)	< >
Australia dan New Zealand (<i>Australians & New Zealanders</i>)	< >		
Lain-lain (sebutkan) _____ (<i>Others (specify)</i>)			< >

(b) mengikut jenis pelancong (*by tourist types*)

pelancong kos murah (<i>budget tourists</i>)	< >	pelancong pakej (<i>package tourists</i>)	< >
pelancong konvensyen (<i>convention tourists</i>)	< >	pelancong mewah/kaya (<i>affluent tourists</i>)	< >
pelancong/peniaga (<i>business travellers cum tourists</i>)	< >		

2. Apakah aspek-aspek yang harus ditekankan dalam promosi Melaka sebagai satu destinasi pelancongan?
(*What aspect(s) should be stressed in the promotion of Melaka as a tourist destination?*)

3. Sila kenalpasti kelemahan-kelemahan utama industri pelancongan di negeri Melaka. Susunkan jawapan anda mengikut kepentingan.
(Please identify some of the major shortcomings of the tourist industry in Melaka. Rank your answers according to importance)

- i. _____
- ii. _____
- iii. _____
- iv. _____

4. Adakah anda menganggapnya penting bahawa pendapat-pendapat penduduk tempatan harus dipertimbangkan dalam pembangunan projek pelancongan?
(Do you consider it important that the opinions of the community should be taken into consideration in the development of any tourism project?)

Ya (Yes) < > Tidak (No) < >

Mengapa (Why?) _____

5. Apakah cadangan-cadangan anda untuk memajukan lagi Melaka sebagai destinasi pelancongan?
(What are your suggestions to improve Melaka as a tourist destination?)

- i. _____
- ii. _____
- iii. _____